

05/10/2022

# ATELIER 1 : PRODUIRE ET CONSOMMER DE FAÇON DURABLE

分科会1 : 持続可能な生産と消費

## L'ACCÈS À UNE ALIMENTATION DURABLE : LA STRATÉGIE DE LA VILLE DE TOURS

持続的な食料品へのアクセス：  
トゥール市の取り組み

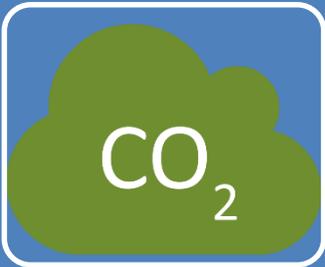
Alice WANNERROY,  
Adjointe au Maire de Tours,  
déléguée à la politique alimentaire et à la  
Cité internationale de la gastronomie



# AGIR SUR L'ALIMENTATION DU TERRITOIRE...

自治体管轄地域における食料品に対する取り組み...

- Stratégie alimentaire de la Ville de Tours : **écosystème territorial.**
  - Objectif 1 : Neutralité carbone de l'alimentation
  - Objectif 2 : Ambition gastronomique et alimentation de qualité pour tous
  - Objectif 3 : Solidarité et démocratie alimentaire
- Comité de suivi de la politique alimentaire
- トウール市の食料品に対する取り組み : **自治体管轄地域におけるエコシステム**
  - 目標1 : 食料品に対するカーボンニュートラル化
  - 目標2 : 美食的野心と市民全員に対し高品質な食品を提供
  - 目標3 : 食料品における助け合いとデモクラシー
- 食料品政策の調査委員会



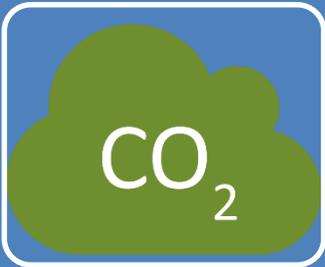
Une alimentation décarbonée /  
カーボンフリーな食料品



Une gastronomie innovante et  
inclusive



Une action démocratique et  
solidaire



Une alimentation  
décarbonée



Une gastronomie innovante et  
inclusive/革新的で包括的な食料品



Une action démocratique  
et solidaire

# NOUVELLE CANTINE NOUVELLE CUISINE 新しい給食・新しい料理



UNE  
CANTINE  
DU BIEN  
MANGER/  
栄養のバラ  
ンスが取れ  
た給食



UNE  
CANTINE  
(objectif)  
ZERO  
DECHET/残  
り物ゼロの  
給食(目標)



UNE  
CANTINE  
FAITE  
ENSEMBLE/  
みんなで作  
る給食

# Un projet d'investissement structurant au niveau départemental et régional

## 県と地域における構造化投資プロジェクト

*La cuisine centrale = 10 % de  
la production agricole de la  
métropole et de son bassin*

*調理センター＝メトロポールとそ  
の周辺都市の農産物の10%を  
利用*

### ■ Agriculture et alimentation

- Soutien à la transition biologique des producteurs

### ■ Environnement

- Réduction forte des déchets

### ■ Industrie

- Développement de la croissance et de l'innovation

### ■ Modernisation de l'action publique

- Renouvellement du service public
- Amélioration de l'efficacité de l'action publique locale

### ■ 農業と食料品

- 有機栽培への転向に向けて農家を支援

### ■ 環境

- 廃棄物の大幅削減

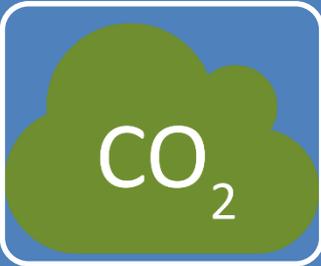
### ■ 産業

- 成長とイノベーションの展開

### ■ 公共活動の近代化

- 公共サービスのリニューアル
- 地元公共サービスの効率改善

# AXES



Une alimentation décarbonée



Une gastronomie innovante et inclusive



Une action démocratique et solidaire/民主的、かつ助け合い精神をベースとしたアクション

# ACCOMPAGNEMENT DES TPE ET PME LOCALES POUR SOUTENIR LES FILIÈRES DE PRODUCTION ET COMMERCIALISATION DES PRODUITS LOCAUX

地元農産物の生産と流通経路を支えるための  
地元中小企業へのサポート

- **Nouvel appel d'offre lancé en 2022**
  - Des réussites, mais ...
  - Un cadre réglementaire très contraignant et des injonctions contradictoires
  - Constat opérationnel
- **2022年に新しく行われた入札**
  - 複数の成功例がある、しかし。。。
  - 非常に制約的な規制の枠組みと矛盾のある司令
  - オペレーションの結果



# TOURS, CITÉ DE LA GASTRONOMIE

## トゥール市、食文化都市



CITÉ  
INTERNATIONALE  
DE LA GASTRONOMIE  
**TOURS**

# TOURS, CITÉ DE LA GASTRONOMIE

## トゥール市、食文化都市

### ■ DES LIEUX / 場所:

- Les halles / レ・アール(屋内市場)



- la Villa Rabelais / ラ・ヴィラ・ラブレ



- Quartier du sanitas /  
サニタス地区

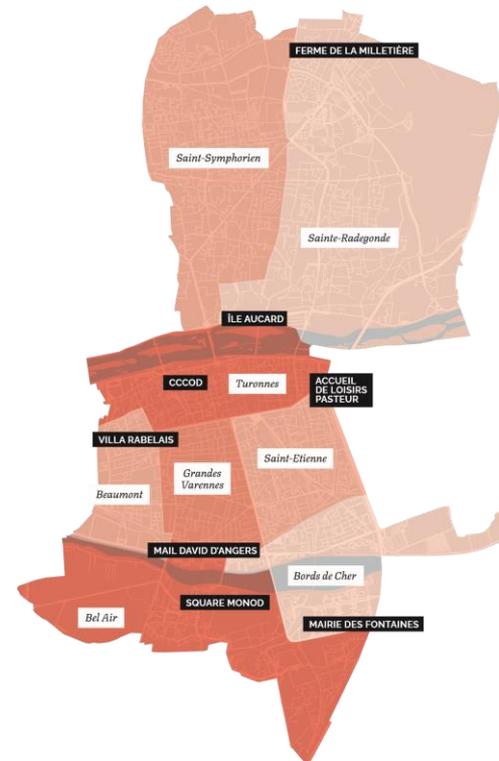


CITÉ  
INTERNATIONALE  
DE LA  
GASTRONOMIE  
TOURS

# TOURS, CITÉ DE LA GASTRONOMIE

## トゥール市、食文化都市

- DES JARDINS,
- 数々の庭園



CITÉ  
INTERNATIONALE  
DE LA  
GASTRONOMIE  
TOURS

# TOURS, CITÉ DE LA GASTRONOMIE トゥール市、食文化都市

## ■ DES ÉVÈNEMENTS / イベント



  
CITÉ INTERNATIONALE  
DE LA GASTRONOMIE  
TOURS

  
Sudo  
cinémas

  
ielca

  
EscalT

VILLE DE  
**TOURS**



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



Village Marché Convergences Bio /  
オーガニック・コンヴァージェンス・マーケット・  
ヴィレッジ

13  **TOURS**